

Explanation Of German words used by James in his Journals

Arbeit: Work; Arbeiten—working

Arbeiter und Arbeiterinnen: male and female workers

Burgoo: a spicy stew, similar to Irish or Mulligan stew.

Bahnhof: Station

Curry Bread: Currybread, possibly reference to the Japanese bread of the same name.

Essen: Eating

Extrablatt: A German Newspaper, still in publication today.

Gefangeners: Prisoners

Gefangenzlager: Prison camp

Inause: probably someone's name.

Kartoffeln: potatoes

Kohlrabi: German turnip or turnip cabbage

Kommando: a generic German word meaning *unit* or *command*. During World War II it was also the basic unit of organisation of slave labourers in German concentration camps, equivalent to a detail or detachment.

Lazarette: early 17th century (denoting an isolation hospital): from French *lazaret*, from Italian *lazaretto*.

Lager: Camp

Mittag: noon, or midday.

Noch Eine: one more

Nix: Nothing

Palliasse: or *paillasse* a straw-filled mattress.

Papied: possibly meaning; Catholic

Parpaix: probably someone's name.

Pfennig: pfgs—pfennigs—100th of a German Mark/Deutschmark

Spazieren: to take a stroll, to stroll, to take a walk, to leisurely walk.

Saniter: Russian army medic.

Schlafen: sleep

Stadt: city

Unteroffizier: (*Untiroffizur as James spelled it*) is pretty much a NCO or a Sergeant. It literally translates to Sub-Officer or Under-Officer.

Zweite: second (2nd)